

中国现代名家名作文库

马君武



帝民说



群利出版社



前 言

马君武（1881—1940）原名道凝，字厚山，又字君武，广西桂林人。中国近代著名诗人、翻译家。九岁时父亲去世，家境亦发贫窘。1899年入广西体用学堂学习英语、数学。次年拜康有为为师，并于1901年转入上海震旦学院习法文，译有《法兰西革命史》一书。同年冬赴日留学，结识梁启超，为《新民丛报》撰稿，开始从事诗歌创作及翻译。1902年入日本帝国大学攻读工艺化学，并与孙中山相交，发表了大量反清排满的文章。后加入同盟会，任秘书长兼广西主盟人。回国后马君武创办中国公学，任总教习和理化教授，并在《民报》上介绍马克思的生平与思想。因两江总督迫害赴德国柏林工业大学学习冶金，获工学博士学位，1911年冬回国。次年南京临时政府成立，马君武历任实业部次长、代理部长，同年入“南社”。1917年参加护法运动，任广东军政府交通部长，1921年起担任孙中山非常大总统府秘书长、广西省省长。1924年以后马君武历任上海大厦大学校长、北京工业大学校长、上海中国公学校长及广西大学校长等职。抗战其间任国民政府最高国防会议参议，并主持广西戏剧改进会，1940年因病去世。

马君武一生从事政治、教育、科技及翻译事业，并在诗文创作上成绩斐然。他提倡诗歌改革，并主张以诗文“鼓吹新学思想，标榜爱国主义”。他的诗作集成有《马君



武诗稿》，熔欧亚文学于一炉，情景交融、情理结合，宣扬爱国主义与新思想，风格朴素自然、刚劲清新、气概昂扬。诗作形式活泼，韵律自由，形成一种独特的抒情文体。他在译介西方诗歌等领域同样成就卓然。陈子展曾说过，“读过《马君武诗稿》的人，总该惊异他那种雄豪深挚的诗笔”，而他的翻译，“也能如他的创作一样，具有一种深挚感人的力量。”他所译的拜伦、嚣俄（雨果）的诗作号称“马式”，文采、章法趋于完美，在当时曾产生过很大的影响。马君武文理兼精，又擅外语，对西方现代科学有自己的深刻认识，他所译的《民约论》、《物种原始》等书对中国近代自然与社会科学的发展产生过极大的促进作用。他的学术译著雅正达意，在忠实原书的基础之上融汇了自己的独立思想，沟通中西文化的巨大差异，使国人在蒙昧的封建保守中见识到来自现代文明的新气象。

本文库收录了马君武文学创作的代表作，从中读者可以了解到这位近代诗人、翻译家的真实的创作风貌。



目 录

文 集

女士张竹君传 (1902 年 3 月 17 日)	(1)
新派生物学 (即天演学) 家小史 (1902 年 5 月 22 日)	(5)
法语之言 (1902 年 6 月 20 日)	(13)
斯宾塞女权篇 (约 1902 年 10 月译)	(18)
附: 自由原理 (穆勒著 马君武译)	(31)
唯物论二巨子 (底得娄、拉梅特里) 之学说	
(1903 年 1 月 8 日)	(102)
社会主义与进化论比较 (1903 年 2 月 16 日)	(105)
论赋税 (1903 年 3 月 12 日)	(117)
唯心派巨子黑智儿学说 (1903 年 3 月 12 日)	(124)
茶余随笔 (1903 年 3 月 12 日)	(134)
社会主义之鼻祖德麻司摩儿之华严界观	
(1903 年 3 月 13 日)	(141)
创造文明之国民论 (1903 年 3 月 13 日)	(147)
欧学之片影 (1903 年 3 月 27 日)	(152)
论中国国民道德颓落之原因及其救治之法	
(1903 年 3 月 27 日)	(158)
弥勒约翰之学说 (1903 年 4 月 11 日)	(166)
论公德 (1903 年 4 月 26 日)	(186)



社会党巨子加菩提之《意加尼亚旅行》(1903年4月26日)	(197)
圣西门(一作西士门)之生活及其学说(佛礼儿之学说附)	
(1903年5月10日)	(205)
法兰西文学说例(1903年6月9日)	(214)
论理学之重要及其效用(1903年7月10日)	(219)
新学术与群治之关系(1903年8月10日)	(227)
民权自由之敌奥太利宰相梅特涅传	
(1903年11月7日)	(239)
自然哲学·说热(1903年底)	(262)
世界第一爱国者法兰西共和国建造者甘必大传	
(1905年10月20日)	(267)
帝民说(1906年5月6日)	(274)
共和政体论(1911年11月9日)	(278)
欧洲文学丛谈(1911年11月9日)	(280)
论共和国之秩序(1911年11月10日)	(281)
组织临时政府问题之解决(1911年11月15日)	(283)
论各省自举总统之谬(1911年11月16日)	(285)
言论自由(1911年11月19日)	(287)
海外记闻(1911年11月24日)	(288)
言论自由(1911年11月24日)	(289)
言论自由(1911年11月25日)	(290)
记孙文之最近运动及其人之价值	
(1911年12月20日)	(291)
代表孙中山在国民党上海交通部追悼宋教仁大会上	
的演说(1913年4月13日)	(293)
对于大借款之质问书(1913年4月29日)	(294)
在参议院辩论借款问题时的演说(1913年4月29日)	(295)



与朱屏子书（1915年5月7日）	（296）
与高天梅书（1915年5月7日）	（297）
与朱屏子书（1915年10月11日）	（298）
世界大发明家——罗伯儿传（1916年7月20日）	（299）

诗 集

自序（1913年5月28日）	（309）
感怀二首（1900年9月4日）	（311）
赠牖民二郎（1900年9月4日）	（312）
归桂林途中（1900年）	（313）
身家（1900年）	（314）
居汪千仞宅（约1900年）	（315）
漓江舟中（约1900年冬）	（316）
寄呈任公先生三首录一（1901年5月9日）	（317）
壬寅春送梁任公之美洲（1902年春）	（318）
偕谢无量游扬州（1902年）	（319）
禹陵（1903年）	（320）
伊豆杂感（1903年）	（321）
癸卯中秋在京都看月忆亡友欧阳华（1903年10月5日）	（322）
十一月三日隐元和尚生日，以菊花清酒吊其墓 （1903年12月21日）	（323）
书感二首（1903年）	（324）
西湖（约1903年）	（325）
杭州拜岳武穆王墓（约1903年）	（326）
赠某（约1903年）	（327）
去国辞（约1903年）	（328）



送某君行（约 1903 年）	(330)
京都寄宿舍（约 1903—1904 年）	(331)
岚山观樱（约 1903—1904 年）	(332)
拉沙儿（约 1903—1904 年）	(333)
京都荒神桥（约 1903—1904 年）	(334)
地球（约 1903—1904 年）	(335)
寄一尘（1904 年 9 月 29 日）	(336)
壁他利亚（1904 年）	(337)
寄生虫（约 1904 年）	(338)
从军行（1904 年）	(339)
京都（1906 年 3 月底至 4 月）	(340)
赠虞君（约 1906 年）	(341)
贺高剑公新婚（1906 年秋）	(342)
华族祖国歌（1906 年）	(344)
中国公学校歌（1906 年）	(345)
贱如蚁——哀征兵也（约 1906 年）	(346)
七思（约 1906—1907 年）	(347)
惜离别——赠陆女士（1907 年春）	(350)
自上海至玛赛途中得诗十首（1907 年）	(351)
别巴黎友人（约 1907 年）	(353)
别英伦（约 1907 年）	(354)
重到 Brussel 七日而行（约 1909 年）	(355)



文集

女士张竹君传

(1902年3月17日)

佛兰西人之尝言曰：Le mensonge est un tres vilrin difaut。任公曰：凡欲赞一人，不可着过度语。盖铺扬太过，则人将并其真者而亦不信也。予为此传，乃记张竹君屡次演说之辞予所亲闻者，及竹君亲知之所为予称述者，无一虚饰语。竹君者，诚中国之女豪杰，不可不记录其言论行事，以唤起中国二万万睡死腐败妇女之柔魂也。壬寅二月八日，马贵公记于横滨。

张竹君者，中国广东广州府番禺县人，故为世家。竹君生数岁而患脑筋病，半身觉麻木不仁，其家则送之于其城之博济医院，嘱美利坚医士嘉约翰医之^①，渐愈。时竹君年虽幼稚，已能觉西医之精妙，绝胜中国疲癯老腐之所谓医生者，乃发愿留博济医局学医。既十三年，而尽通西国内外科之学，得执照焉。竹君既学医成，则自筹资，建南福医院于广州之河南。施医药，救贫穷，收女弟子十余，自教之，医学外并及普通格致学。每讲学时，未尝不

^① 即 Kerr, John Glasgow (1824—1901)，美国来华传教医师。



痛惜抚膺，指论时事，慷慨国艰也。自耶稣教入中国以来，无中国妇人登讲台讲福音者。有之，自竹君始。予以辛丑秋羁广州，闻竹君贤，往见之。竹君辄纵言中国男女隔绝之害，及自己办事之方针及历途。予大奇之，乃遍述之于同志。自时厥后，每礼拜竹君讲演之期，听者尝增数十人矣。竹君虽信耶稣，然绝不谈《创世记》、《默示录》诸等荒诞无据之语。其所提倡者，天父一尊、众生平等、爱敌如友、君为民役诸最精之论而已。耶稣书之尤悖实理者，竹君辄驳正之。其言曰：保罗谓女子不当施教，此谬论。男女平权，岂有女子不可施教之理？耶稣谓人不当谋衣食，如雀鸟然，彼未尝求食，而上帝自有以养之。此亦不然。今日列强膨胀，学战极烈，稍自懈怠，即难自存，固当各求实学，立己立人，岂有人不谋食之理？国者，人所合成，故人人当自尽其个人之义务，若如是言，乃教人惰也，人岂雀鸟之比乎？且今日在中国之所谓牧师者，皆犹中国之八股脚色也，绝罕提倡泰西格致、政法之学，以益中国者。吾辈处此争竞极烈之世，非皆有专门实学，以担任社会公众之义务，而徒日日为灵魂永生之说，将何益哉？竹君又曰：在今日主张革命者，诚豪杰。然世间上事事物物，声声色色，动起往复，皆有其原因焉。无原因，则无效验。今世之主张革命者，徒求效验而已，无造原因者。皆求为华盛顿、拿破仑，无甘为福禄特尔、卢梭者，此所以无功也。吾侪今日之责任，在输入泰西政法、格致等等美新之学术，殆既审我汉种之文明，果高胜于他族，然后自立之论可起也；既审我汉种之文明，果并驾于欧西，而后排外之论可起也。竹君又曰：欧西之论自由者，曰个人之自由，以他人之自由为界。吾谓自由可以行星之运行比之。其运行，自由也。其运行而遵其一定之轨道，



此其界也。竹君议论之精新每类此。吾窃不解二十三岁之弱女子，何以文明程度，高起如此。吁！黄种可畏也。竹君与史坚如之妹最莫逆，而持论行事多不同。竹君不但能为议论而已，又极勇于办事。竹君去岁季冬，集众演说，谓本年南福医院共费四千金，已行医所得及捐款共三千余金，又借贷数百金以足之也。今年壬寅，竹君改南福医院为小女学堂，教习二人，其一则吾母也。竹君闲时招集广东绅宦之眷属，及其所知之志士，集名园大演说，发明男女所以当平等之理，以为女人不可徒待男子让权，须自争之。争权之术，不外求学。又不当为中国旧日诗词小技之学，而各勉力研究今日泰西所发明极新之学。竹君今欲立一广东女学会，经营尚未成也。竹君之说耶稣教，恒出范围，故牧师等皆目之为狂，谋有所以驯伏之。然凡广东稍有知识之人，无不敬爱竹君者。竹君自谓待人行已皆法耶稣，法其师嘉约翰，故其待南福医院之病人，备极慈爱。有就医者之老姬叹曰：“南福医院者，人间之天堂也；五姑（竹君行五）者，人间之神仙也。我生年六十余矣欲呼五姑为母，五姑年轻，恐太不似；欲呼五姑为女，我又何敢耶？其实我之生女三人，其待我有谁能及五姑一小部耶？”呜呼！竹君真能法耶稣者，真能法嘉约翰者！竹君持不嫁主义，以为当舍此身以担今日国家之义务，若既嫁人，则子女牵缠，必不能如今日一切自由也。呜呼，岭云万重，将为一弱女子开拨之。须眉男儿，据中国三千年来特尊重之体格，占今日中国特高尚之地位者，可不奋起哉，可不奋起哉！

附赠竹君诗二首：



沦胥种国悲贞德，破碎河山识令南。
莫怪初逢便倾倒，英雄巾幗古来难。

推闡耶仁疗孔疾，嫂婷亚魄寄欧魂。
女权波浪兼天涌，独立神州树一军。

据《新民丛报》第7号



新派生物学（即天演学）家小史

（1902年5月22日）

言生物学者，至十九世纪而经一大革命，畅发其理者为达尔文 Darwin^①。然达尔文之前时及其同时，与达氏同调者盖共有三十四人焉，皆信生物之递变或亦固执上帝造人之说者，盖数人焉，其著有生物史及地学史等书者二十七人。兹从达氏所著之《种源论》中一章之所记，译录如下：

由上古以至今日，治生物学家多矣。皆以为物种不变，而其有种类之始，皆一一由上帝创造而来者也。故纵观上古至今日之生物学书，无一能解明物类生初之理者。至近代始有人疑上帝造人之说不实，以为今世之生物，皆由古时实有之物质历劫变迁而来也。兹记其人如下：

始初著书能以真理推究生物者，曰把俸 Buffon^②。然把氏曾踌躇多时，然终不敢定断物类之真由变迁以至生成，故于此不详书。

生物学第一革命之人，不能不推拉马克 Lamarck^③（法国人）。拉氏于一千八百〇一年，始初印行其所著“动物学” Philosophie Zoologique，至一千八百〇九年，又将其书大有加增。至一千八百十五年，拉氏又著一书，名“无脊骨之动物学史” Hist Nat des Animaux Sans Vertébrés。于

① 达尔文（1809—1882）英国博物学家，进化论奠基人。

② 今译布丰（1707—1788），法国博物学家。

③ 拉马克（1744—1829），法国进化论生物学家。



是书解明一切物类及人，皆为别种物之苗裔。又经屡次考验，以为有生机之物类，皆由无生机之物类，徐徐变来，于此得一公例焉。曰物类日益发达，以趋于美善；然物类之展变其微至不可觉察，而由一定之群类以递进焉。其变也，一循自然，以日进于美善。万类之形色，皆由变化以成其自然之宜。如非洲之芝猎狐 Giraffe^①，特戴一长颈者，所以使其食高树之叶也。其理无他解焉，曰自然而已。

圣·以内尔 Geoffroy Saint - Hilaire^②（法国人），以为凡物类皆不与其初始之形质相同，而一切“Monde Ambiant”环世界之物物，皆日趋于变。但圣氏不信一切物类，虽在今日犹变而不已也。圣氏之说在一千七百九十五年口演之，迨后一千八百二十八年其子始著为书。

一千八百十三年，威尔 Dr. W·C·Wells 演说于王家社会 Royal Society^③，其题曰：“白种妇人之皮相似乎非洲之黑人”，但未著于书。至一千八百十八年，始载之于所著之“露及单视之二论文”Two Essays upon Dew and Single Vision^④，详论天择 Natural Selection 之理。但所论者，专属人类及人类一种专性情而已。大旨谓非洲黑人及白黑杂种人杂居以后，便能免受热带之病，此何以故？盖人类能自变以协宜于所居之国也。且证之于禽兽：（一）人能明见禽兽有数级之变化；（二）农家能以善法改选其家畜之种。居亚非利加中部之人，能变以协其土宜者，则能免其惯病，而较安于他族。于是此种族后益繁衍，而他族日减少，此不但因彼族之不能受疾病之侵害而已，亦因其不能

① 即长颈鹿。

② 即若弗鲁瓦·圣-蒂莱尔（1722—1844），法国博物学家。

③ 即皇家学会。

④ 应为《关于复视和单视的两篇论文》。



与其邻族之强者争存而败也。宜于此地之强族，即黑色之族人，故居于此而能展变以常存者，必其色因时渐变而为黑。而黑之甚者，即最宜于其地之风土者也。阅日既久，则全非洲人皆色黑矣，其洲民之始初，必不止于一族也。

达尔文曰：“吾甚感路累 Rowley 氏。盖吾立志之础，乃因路累氏及白累司 Brace 氏，而得读威尔之书也。

门雀司特 Manchester 之大学校书记官赫柏 Hon. and Rev. W. Herbert, 一千八百二十二年著《种园成绩报》Horticultural Transactions, 第四书，又《石蒜科》Amaryllidaceae, 一千八百三十七年出版（十九页及三百三十九页）。宣言曰：经种园之许多历验，而得一不可驳之理，即植物之种类，永远变化而不止是也。赫氏以为凡一切种类，皆本于一始，经许多之过渡及变化，而成今日生成种种之物类。

一千八百二十六年教习格伦特 Grant, 其所著有名之《壹丁不夫哲学杂志》^① 第十四卷二百八十三页关于绿色海绵之一段 Edinburgh Philosophical Journal on The Spongilla 论曰：予之所信，凡任一物类，皆源出于他物类，而由变化以进于良者也。一千八百三十四年，在 Lancet 著一书曰：教授之五十五回讲义 55th Lecture, 亦解说此同理。一千八百三十一年，马太 Matthew 著一书名《舰材及树艺术》Naval Timber and Arboriculture, 其中所说物种原始之理，与达尔文及阿累司 Wallace^② 所著之《里灵杂志》Linnean Journal^③ 所论，同一见解。（后达氏著《物种原始》，即增广此杂志之义而成。）但是时马氏所作，不过言其大

① 今译《爱丁堡哲学杂志》。

② 今译华莱士（1823—1913），英国博物学家。

③ 今译《林耐杂志》。



略，散见于所著书之后幅而已。迨后至一千八百六十年四月七号，马氏著《种园者之历谱》一书，Gardener's Chronicle，详言天择之理，与达氏意大同，以为至现今之世界，旧时代之种族，日益凋替，而今时代之种族，固已大异旧时代之形式矣。

有名之地学及生物学家冯把区 Von Buch^①，一千八百三十六年，著有名之《加拿里岛^②之地质记载》（加拿里为大西洋中岛名，属西班牙）Description Physique des Isles Canaries。第一百四十七页论曰：物种者，能徐徐展变，以至无穷期者也。

拉芬累司克 Rafinesque^③ 之《北美洲之新植物》New Flora of North America，著于一千八百三十六年。其第六页论曰：凡物类皆有变化，经永久之变化，及另有一种专性质，于是成一新物种焉。

自一千八百四十三年至一千八百四十四年，教习海尔得门者 Haldeman 于《波斯顿之生物学史杂志》Boston Journal of Nat. Hist. U. States. 第四卷第四百六十八页，著论驳生物学之古说，而主张物种之日新，能自趋于发达及改变。

一千八百四十四年一无名氏著一书，名曰《受造物之踪迹》Vestiges of Creation，于一千八百五十三年，更加以许多证据。其第一百五十五页曰：物种历多数级之次序，由旧日之最简单形式，以成今日最高等之形式。其变化之故，盖由二种之冲激焉：曰在内之冲激，曰在外之冲激。在内之冲激，赋于有生之初，进而愈进，历时已久，而成

① 今译布林（1774—1853），德国地质学家和地理学家。

② 今译加那利群岛。

③ 即拉菲内斯克（1783—1840），生于土耳其的博物学家、旅行家。



双子叶生之植物，及有脊之动物。其缘因最难觉察，不过于有机物性质之闲隙验之而已。在外之冲激者，缘物类竞存之力，乃变其生机之造作，以合于外遇之境地，如食物习俗天气等之激力是也。其说虽亦不免有上帝之见存，然能信生物递进之理，而力驳种类不变之说。

一千八百四十六年，老地学家杜马历打累 M. J. d'Onalieu d' Halloy^①（比利时人），以其精思想著一短篇曰《布吕碎路^②（比利时之京城）王家大书院之报告》Bulletins d' acad. Roy. Bruxelles（英文为 Brussels）第十三册第五百八十一页曰：新物类由展变而成，非由创造而来。杜氏在一千八百三十一年，已宣布其意。

一千八百四十九年教习名欧温者 Owen，著《肢之性质》Notire of Limbs，于第八十六页内，详论动植物变化之理，以其肌肉之变化证之。其大英学会之演说曰 Address to the British Association：俗论于世间万物，咸归功于造物主之权能，谓一切物类，皆经造物者之手——造之也。何以无翅鸟 Apteryx 独造之纽西伦^③（澳洲地），红松鸡 Red Greuse 独造之于英伦，生物学家不能言其故也。创造之说，既不可通，可释之曰：无翅鸟与纽西伦最宜，红松鸡与英伦最宜，故各有其独产之处焉，此之谓天择。凡新种之变成，皆可以天择之理解之。欧氏发明天择之理，实先于达尔文。然威尔及马太二人者，又欧氏之导先路者也。

一千八百五十一年，圣·以累尔^④（法人，与前之圣·以内尔分两人）著《动物学杂志》Revue et Mag. de Zo-

① 即奥马利达约（1783—1875），比利时地质学家。

② 今译布鲁塞尔。

③ 今译新西兰。

④ 即小圣·蒂莱尔（1805—1861），法国动物学家。



olog。有一段曰：物种虽各各定类乎，实乃常变其形式，渐至不同。最易见者，禽兽之之变而未过其类界者是也。尝有数种野兽，经驯养而变为家畜，而家畜又可使之复变为野兽，此最易见者也。更有可据者，无论何种生物，可令其经人为之治理，而变为贵重者是也。又于所著之《生物史之大概》Hist. Nat General，更扩充上意而详论之。

一千八百五十一年，医生佛里克 Freke 著之《达不林医学报》第三百二十二页，论有机物皆出自一简单之原本，但其主意与达尔文全不同。然佛氏又于一千八百六十一年，著一书曰：《主有机物亲属派之物种原始》，其说理多有与达氏书为难者。

斯宾塞者^① 一千八百五十二年及一千八百五十八年所著文集，反对创造之说，及谓生物物之发达原于一种奇异能力之说，而据家养畜产类推，以为物种之变，始于未成胎以前，其变迨微至不可分别，其理以递级而渐进。一千八百五十五年，斯氏著《灵魂学》（旧译“心灵”，心安有灵耶）Psychology^②，以为灵魂之机及能，亦各按等级而递进者也。

一千八百五十二年大植物学家罗丁 Naudin 论物种原始之理，于所著之《园艺杂志》第一百〇二页 Revue Horticole，及《博物场考古之新报》第二卷第一百七十七页 Nouvelles Archives de Muséum，以为物类之原，其形本相似，后乃经种植之不同，而渐展变，其进良也，乃服从人之选择权。但伊仍未论及天择之理，其所见又与赫伯氏同，谓物种初始之时，较今日更柔软也。

一千八百五十三年，著名地学家伯爵季色林 Keys er-

① 即 Herbet Spencer (1820—1903)，英国哲学家，早期进化论者。

② 即心理学。